

## Fifteen Sources of Foreign Language/Multicultural Health Information Materials

American Cancer Society Asian Pacific Islander Cancer Education Materials Tool

[http://www.cancer.org/acmmain/\(jviiqlbh2e1uny45jrvayde1\)/DefaultACS.aspx](http://www.cancer.org/acmmain/(jviiqlbh2e1uny45jrvayde1)/DefaultACS.aspx)

Provides links to websites with Asian and Pacific Islander languages including Chamorro, Chinese, English, Khmer, Korean, Kosraen, Samoan, Thai, Tongan, Vietnamese and Yapese.

EthnoMed

<http://ethnomed.org/>

The EthnoMed site contains information about cultural beliefs, medical issues and other related issues pertinent to the health care of recent immigrants to Seattle or the US, many of whom are refugees fleeing war-torn parts of the world.

FDA Office of Women's Health Publications in Other Languages

<http://www.fda.gov/ForConsumers/ByAudience/ForWomen/FreePublications/ucm116738.htm>

The Office of Women's Health of the U.S. Food and Drug Administration offers free consumer health publications in multiple foreign languages.

Foundation for Healthy Communities

<http://www.healthynh.com/fhc/resources/translatiddocuments.php>

Health resources created and translated by New Hampshire health agencies and organizations; languages include Albanian, Arabic, Bosnian, Chinese, English, French, Indonesian, Portuguese, Russian, Somali, Spanish, Swahili and Vietnamese.

Health Education Materials for Refugees

<http://www.health.state.mn.us/divs/idepc/refugee/hlthmat.html>

Multilingual health education materials and resources for refugees; includes Minnesota-specific as well as national resources.

Health Information Translations

<http://www.healthinfotranslations.com/>

OhioHealth and its partners, the Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, and Nationwide Children's Hospital, have collaborated to provide quality translations of health information to meet the needs of Ohio's foreign language populations.

Healthy Roads Media

<http://healthyroadsmedia.org/>

This site contains free health education materials in a number of languages and a variety of formats, including written handouts, audio, multimedia, web video mobile (iPod) video, video on demand, and DVDs.

MedlinePlus Information in Multiple Languages

<http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/languages/languages.html>

MedlinePlus, the consumer health information website developed by the National Library of Medicine and National Institutes of Health, has expanded to include materials in 44 languages. You can browse information either by language or by health topic.

Minnesota Department of Health's Refugee Health Lending Library  
<http://www.health.state.mn.us/divs/idepc/refugee/library/index.html>

The Minnesota Department of Health's Refugee Health Program's Lending Library maintains a comprehensive collection of educational materials about refugee populations and health issues. These items are available for free loan with the exception of the cost of return postage to any public health organization or community group (schools, churches, book clubs, etc.) in the U.S. Search the entire collection by topic or language in the Lending Library's online catalog.

National Library of Medicine – Consumer Health Information in Many Languages Resources  
<http://nnlm.gov/outreach/consumer/multi.html/>

This list, a collaborative project of the Consumer Outreach Librarians of the National Network of Libraries of Medicine, identifies providers of resources both in multiple languages and for specific languages.

Refugee Health Information Network (RHIN)  
<http://www.rhin.org/>

Multilingual information for health professionals, refugees and asylees (in print, audio and video formats).

SPIRAL: Selected Patient Information Resources in Asian Languages  
<http://www.library.tufts.edu/hhsl/spiral/topic.shtml>

Provides consumer information in Cambodian/Khmer, Chinese, Hmong, Korean, Laotian, Thai, and Vietnamese and on a wide variety of Internet resources including National Library of Medicine and Tufts University resources.

24 Languages Project  
<http://library.med.utah.edu/24languages/>

Electronic access to over 200 health education brochures in 24 different languages; includes audio files as well as print handouts.

U.S. Committee for Refugees and Immigrants  
<http://refugees.org/article.aspx?id=2042&rid=2086&subm=178;area=Participate>

The U.S. Committee for Refugees and Immigrants addresses the needs and rights of persons in forced or voluntary migration worldwide by advancing fair and humane public policy, facilitating and providing direct professional services, and promoting the full participation of migrants in community life. A variety of health information resources, both bilingual and in specific languages, is available.

Utah Multicultural Health Multilingual Library  
<http://www.health.utah.gov/cmh/multilinguallibrary.htm>

The Center for Multicultural Health provides health education materials in many languages to assist health professionals in communicating with people who don't speak English or have a low English proficiency.

August 2009



Prepared by: Arizona Health Sciences Library at the University of Arizona.

<http://www.ahsl.arizona.edu>

Tucson (520) 626-6125 or (520) 626-2922 FAX

Phoenix (602) 827-2031 or (602) 827-2048